中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍柒號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62
中華郵政台字第五二四號
執照登記認為第一類新聞紙類
督印及承印
工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：營業部、編輯部、廣告部、督印人、社長……
今日出紙兩張半
每份港幣壹毫
（外埠版用精印一大張）
新聞紙類第一三一七號

葛羅米柯未答覆西方新建議
日內瓦外長會議可能隨時告中斷
赫達座駕機已抵日內瓦候命
葛羅米柯要求四國秘密會議展期一天

【日內瓦十八日路透社電】權威人士今日在此間報導，美國國務卿赫達之座駕機現在從美國飛赴歐洲途中，準備隨時將赫達從日內瓦接返美國。權威方面謂，赫達已令其所乘之座機來歐，因恐覺得四強會議可能於一星期內結束。又謂，赫達希望返美之前訪問西柏林。

美衆院辯論卅六億援外案
薄達要求促削減國軍
已被大多數議員否決

中共自動承認
西藏革命份子依然存在活動

美駐台飛彈營裝備
開始移交國軍
本年八月間可全部竣事

英美法將舉行
三國巨頭會議

西方促蘇早作決定
否則以休會為佳
西方建議三項折衷讓步計劃
作為蘇保証西柏林暢通代價

老克與德共領袖會議中
蘇俄廣播促西方
結束對柏林佔領

連獲國際表賽最高全牌獎之
富路華
男女庄閘表
VULCAIN cricket
18K金 $1700.00
包金 $1750.00
全鋼 $1730.00
金包 305012　鋼 303006　全鋼
Grand Prix
Fine watches since 1858
各大公司表行均售

紹榮樓宇　價廉相宜
榮光唐樓
土瓜灣銀漢街
七層唐樓
九龍城街市
四廳房
洁七千餘元！
五房廳樓邊房
洁九千餘元！
地下舖位　洁五萬元
請到地盤參觀　售樓處：現場
保証材料好・圖則妥善
信用最優・依期入伙
工廠租售大小均有

每副鉄定價格
十元
負責保用
驗光眼鏡
818
認明港府註冊証書　謹防影射假冒
近視・遠視・老光・散光・深度
概不藉故加價
眼鏡之寶
早已轟動港九
二十種　新型大款式
茂昌眼鏡公司
茂昌貨最大本最
茂昌信用最佳
高水準眼鏡　驗人人都
總店：……　電話：……
分店：旺角彌敦道六三七號　電話：五一四六七

英國摩根氏髮腊
去頭皮　止頭癢　生黑髮　防落髮
MORGAN'S POMADE

櫻桃甜酒
口可香醇……
CHERRY HEERING
櫻桃甜酒 CHERRY HEERING
總代理：怡和有限公司

享受有福者
請吸
黑貓香煙
高清質煙
醇香味煙
咀正松真
尊獨我唯
英國製造・醇味高
CRAVEN "A"
總代理：天祥洋行

九龍各界刊登廣告注意
本報委託旺角東樂戲院代洽

渣打銀行
儲蓄部
專員管理　忠誠服務
交收快捷　存額不限
週息二厘　半年複利
保証安全　請即開戶

家有秘方
方名：扶正養陰丸
主治：日久咳嗽　陰虛內熱　痰多氣喘　胸膈氣滯　體弱多病　常吐白痰　胃不消化　虛不受補
用法：早晚每服一丸含化或用水半杯燉服症重者倍服
用氣香味甜不論男女老幼孕婦產婦四時可服
按：此丸藥性平和不寒不燥攪能除痰止咳補血養陰故醫治久咳吐血輸惡實關等症確實萬分應驗並經有功用說明函備郵寄
香港深水埗荔枝角道位元堂謹告

申請入英籍通告
香港九龍彌敦道七百卅三號四樓曾福生 TSANG FOOK SANG 向港督申請入英籍若有任何人等有理由相信該申請人無資格准入英籍者可將理由函告本港輔政司署特此通知
一九五九年六月十九日

申請入英籍啟事
現住香港 WEI JA SU 住山頂四六二號 現向港督申請入英籍 若有任何人等悉任何理由 認為不應該准其入英籍者 可將理由書面簽名將事實向本港輔政司報告特此通知

天主教道明會神父主辦
玫瑰崗英文小學暨幼稚園招生
校址：香港史塔士道43號
小學部招收一至四年級男女生（每級一百三十五名）　幼稚園招高低級男女生（每級四十名）
報名日期：六月二十日至六月三十日（上午十時至十二時，下午三時至五時）
報名地點：西摩道二號，多明我會傳教堂（12號巴士直達門口）
報名時請携下列文件及費用：
㈠現讀學校證書　㈡出生證明書或領洗紙　㈢寸半照片兩張　㈣報名費弍元
監督：江士林神父

王叔銘下令金門守將 加强工事提高警覺 隨時準備消滅共軍
以同樣手段粉碎共軍企圖

【台北十八日中央社電】參謀總長王叔銘本日說：他已命令金門前線司令官加强工事提高警覺，隨時準備消滅侵犯的敵人。這位指揮三軍的老虎將軍，同時透露國防部已授權金門前線司令官，可以用同樣的手段來還擊敵人，如果共匪以砲火或其他手段來遮斷我們的補給線，我們也會用砲火或其他的手段來粉碎共匪的企圖。金門列島的防禦火力，正在不斷增强中。王叔銘上將給金門前線司令官的指示是：如果共匪用砲火封鎖我們的交通，遮斷我們的補給線，打我們的機場碼頭，我們也同樣的還擊他們的機場碼頭和火車站，共匪如果用砲火來打我們的金門城，我們也還擊和金門城相同目標。來自金門前線的廿多位有功官兵，本日下午曾在國防部晉見參謀總長王叔銘，王總長曾對他們發表上述的談話，同時希望他們不斷磨練自己，消滅敵人，重建大陸破碎的家園。王總長並說：國防部對外島的官兵給予特別的榮譽。

日首相組成新閣 續與美密切聯繫
閣員中大部份均為新人物 反岸派人士已與岸氏妥協

【東京十八日合眾國際社電】[illegible]

菲律賓參謀總長 盛讚國軍士氣好
建議圓滿解決華人遊客問題

[illegible]

蘇俄恢復興建潛艇
羅素海軍上將稱

[illegible]

美將以飛彈送信 菲郵局日夕等待

【馬尼剌十八日泛亞社電】菲郵政總局全體職工，刻正等候美潛水艇以飛彈將函件射過該局，郵政總長巴洛瑪今日稱：這並非說笑話，事實上，該局隨時可到。該函係美國郵政總長致菲郵政總長者，將由美潛水艇「巴貝洛」號射出。

美國各式飛機在台舉行展覽

【台北十八日中央社電】美國空軍第十三航空隊和美國海軍第七艦隊的各式飛機，本日在台灣北部機場舉行一大性能展覽，[illegible]

美太空專家表示 太空人歸來時間 可由彼自行決定

【底特律十七日美聯社電】第一個美國太空人，將自行決定何時返回地球。[illegible]

英將撥款補助馬來

【倫敦十八日路透社電】英聯邦關係部發言人今天宣稱：英國政府將於一九六〇年撥出二百五十萬鎊及於一九六一年撥出一百五十萬鎊，俾補助馬來亞之緊急費用。又據告下院稱：英國政府將以約值二百五十萬鎊之某些英國軍事設備，免費移交馬來亞，馬來亞聯邦政府已表示接受。

印共黨統治下省份 以武器裝備黨徒 謀武力奪取政權

【印度．特里凡德琅十八日合眾國際社電】[illegible]

阿根廷發生危機 陸長經提出辭職

【布宜諾斯艾利斯十七日合眾國際社電】[illegible]

菲人侮辱我外交官 魏煜孫行李遭扣查

【馬尼剌十八日泛亞社電】[illegible]

英女王夫婦飛往加拿大

【倫敦十八日美聯社電】英女王伊利沙伯[illegible]

中共謂寮軍機飛入北越領空

【東京十八日美聯社電】[illegible]

漢城群眾示威 反對日本遣僑計劃
韓國釋放日本漁船

【漢城十八日合眾國際社電】[illegible]

日將因小失大 謀與北韓貿易

【東京十八日泛亞社電】[illegible]

被襲擊美巡邏機人員 傳曾將來犯敵機攝影
美參議員要求巡邏機須有充足自衛武器

【東京十八日合眾國際社電】[illegible]

諾斯達德將軍表示 希望西德部隊具有原子力量

【西德．哥尼黑十七日路透社電】[illegible]

蔣總統夫人 昨返抵台北

【台北十八日中央社電】蔣總統夫人本日下午三時乘中美號專機自檀香山飛抵台北，蔣總統特親到機場迎接。[illegible]

經濟部長楊繼曾稱 美援有中斷一日 我必須早作打算

【台北十八日美聯社電】[illegible]

西方最後建議 德共表示拒絕

【柏林十八日合眾國際社電】[illegible]

蔣夫人訪美的收穫（中）

紐約航訊

本報駐紐約特派員[illegible]

七月十七日，美國全國記者俱樂部[illegible]

共和黨委會主席稱 艾克曾一度準備 將韓戰帶入大陸

[illegible]

紐約時報的消息 阿丹拿告記者 兩年後將離職

【紐約十八日美聯社電】[illegible]

澳洲總理抵達西德

【巴黎十七日合眾國際社電】[illegible]

曼徹斯特衛報指出 香港遭受水災 各國漠不關心

【曼徹斯特十八日路透社電】[illegible]

共方又恫嚇希土 勿建築飛彈基地

【俄勒岡州波特蘭十七日美聯社電】[illegible]

南非昨發生暴動 土人向警察開火

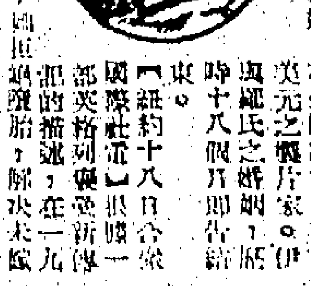
【南非．德班十八日合眾國際社電】[illegible]

印傳達賴喇嘛 可能遷居美國

【新德里十八日路透社電】[illegible]

在法國小鎮中 碧姬巴鐸再度結婚
丈夫是積克沙利爾

【巴黎十八日路透社電】[illegible]



英姐傳記透露 曾經拒絕墮胎

[illegible]

社論　美國應注意內部的破壞

「保衛美國」，就是美國政府及它們每一公民應有的職責；「保衛自由世界」，就是美國基於崇高理想而願意擔負的義務。在這兩者之間，如果站在美國公民立場言，當然以「保衛美國」爲先務，凡亦必須美國先能保衛自己，然後才可以其餘力，進而保衛自由世界。

就一般條件來說，以美國本身的力量，是很足夠保衛自己和同時保衛自由世界的。但是人們都知道，在美國現在面對一個強悍的敵人，在這敵人心目中，美國是它征服世界唯一的障礙，因此它所表現的一切，都着以打倒美國爲其最終目標，這一個敵人，便是衆所週知的蘇俄共產帝國及其附庸國家的力量。就是爲了這一點原因，所以美國需要集中人力物力於發展原子武器，和不惜年年撥出鉅款去援助許多友邦，這一番本的要求，就是一般美國人所瞭解的；對抗敵人，保衛自己。

但是，這個美國主要敵人的蘇俄，也是有名陰險毒辣，無所不至的。所以在它對美國進行各種鬥爭中，就要有可供發達的空隙，它都懂得設法加以利用，如羅森堡夫婦原子間諜案，便是一個顯著的例子。因此，儘管今天美國還是個十分強有力的國家，但對於如何保衛它們自己這一點，還不能說沒有漏洞。據主持美國聯邦調查局迄今已有三十五年歷史的胡佛在其所著「欺詐大師」一書所說：「美國乃是蘇俄間諜的天字第一號戰略的標的，用盡種種方法，力圖洞悉美國的國防。俄國人似是對一切事物無不感到興趣，凡是相信間諜僅專志在竊取軍事情報的人，簡直不懂二十世紀間諜的性質。一本陸軍操典，一所政府辦公大樓的保安規則，一個企業公司小職員的『政治』觀點，一位名流生活中的小枝節可以利用來脅詐的——這些以及其他許許多多的，全是極好的間諜的標的。」於是胡佛就其經驗加以分析，蘇俄在美國間諜的主要「興趣範圍」，一共有六大項，即是：㈠科學研究與發展，尤其注意原子能、飛彈、雷達、防衛、電子學、和航空學。㈡美國軍隊的實力、部署、訓練方法、戰略和戰術；以及軍用品、武器、和軍事設備。㈢美國的情報與反情報機構，滲入的可能機會。㈣美國的國際關係。㈤美國公私生活的弱點，可資利用以爲情報與宣傳之用的。㈥反蘇的在野政治集團，蘇聯及衛星各國難民，以及美國的各民族集團（見自聯社譯本二三八頁）。這亦等於說明，蘇俄爲了打倒美國而使用的方法，那是無所不用其極的。

在此原則之下，假如蘇俄有任何可以收買、利用的美國人，去作爲它從內部破壞美國的工具，那便絕不足奇了。甚至這一種推測，則最近美國發生的某一些事情，便很值得美國人注意。現在我們所要提出來談的有兩件事：

第一便是最近有一架美國海軍巡邏機，在日本海上空，給兩架米格機襲擊，這機的砲手，在一種近於沒有防衛狀態下，給共機所擊傷。現據美國有關方面的透露，這架美機之遭到襲擊而無從反抗，是因爲當時在機前安放的砲火，欠缺了某些輔助機件所致。因爲這一個尚未十分明朗的問題，現已引起政府各方的猜忌，在國會議員中，有人主張要把負責者「執行軍法的審判」。照他們的反應，顯然認爲這一文事件，如果不是出於重大的疏忽，便是給陰謀份子從中破壞。幸而這是一架普通巡邏機，事是在大戰進行的期間，美國的越洲飛彈、原子大砲給人弄到無法放射，豈非不堪設想？所以，如果美國人認爲保衛美國是他們神聖的任務，則這一事件的發現，那是非常值得警惕的。

第二便是美國從沒有人懷疑台灣的戰略價值，但美國西太平洋防衛着確所必需，但在最近的期間，我們竟然不時聽到美國有人發出損害自由中國的言論，而其中最使我們引爲不解的，是民主黨議員鮑爾斯之流，竟又公開主張要把台灣國軍人數減到二十萬，當中共尚在陳兵大陸沿海，但却對攝台灣躍躍欲試的今天，主張削減國軍的實力，這種論調的發表，一是要讓美國干涉中國的國防政策，二是鼓舞中共暗中叫好。可是人們必能了解，以亞洲現有戰術的範圍，火力無論如何也不可能完全「代替人力」，要是台灣不保，那無可懷疑的，便是美國亞洲政策及太平洋防綫的總崩潰，何以竟致造此言？就是大值研究的。

因此，我們今天十分希望美國人不要自我麻醉，而應該本着「保衛美國」的觀點，在各種事物中，隨時留意於對美國潛在破壞的因素，否則美國雖強，仍恐不足自恃的。

各地通訊

廣州應屆高中畢業生 反抗調赴邊陲工作
恩平兩僑眷不堪勞役飢餓慘死

【中央社訊】廣州市各高等學校的應屆畢業生，對中共「統一分配」政策採取抗拒的態度。他們特別反對調到西北或東北等邊陲地方工作，因爲調到這些邊陲地區，不但工作累，生活苦，而且有去無回。

共迅日以濟除「個人主義」爲名，逼迫各校應屆畢業生參加一連串「思想改造」的集會和學習，要他們寫出「決心書」。「決心書」中有流傳來的一句：「願做黨的馴服工具，要我幹甚麼就幹甚麼。」

【中央社訊】廣東僑鄉恩平縣，最近發生兩名僑眷被飢餓虐待的慘事。一名僑眷伍氏，五十餘歲，一名葉某氏，已七十餘歲。她們二人均爲恩平縣僑眷，早經被迫加入「恩平公社」。入社後，該社已停止供給米糧，她們在超體力勞動下，每天也僅能得一份稀薄飯糊充飢，長期在半飢餓和奴隸式的折磨中，使她們患上了水腫病而致不能工作。社幹以她們沒有「出勤」，竟將她們也停止供應。該兩名僑眷在飢餓與疾病交迫下，卒告餓斃。

粵南十萬大山 人民掀起抗暴
聚殲共幹二千名以上

【大道社訊】廣州消息：十萬大山、北部灣和北海一帶，張於東省十萬大山的僑、傜、瑤族各族人民，自中共成立「東興各族自治縣」以後，由於不斷反對中共的剝削和奴化政策，一年多來，先後發生過近二十大規模的抗暴活動，這些活動，百分之八十以上是由中共強迫在該地區成立「公社」所引起的。據稱：「東興各族自治縣」去年五月纔開始成立，擁有漢、僮、瑤各族共二十多萬人，這個地區，本來在中共眼裏是南島的一個「民族」，形勢險要複雜的地區，地方主義情緒一向濃厚，反共游擊隊利用十萬大山的有利地勢，不斷掀起抗暴活動，但最近中共強行二十多萬各族人民一致支持並參加活動者仍然是「公社化」以後的事。

該項消息根據不完全統計，在龐大抗暴活動中，中共民兵及「公社」指揮共幹被狙擊斃者，截至目前爲止，至少已達兩千人以上，而且在隨時擴大中。

修水又出現大洪峯 石角圍出險
五十萬人被驅搶救

【中央社訊】根據中共公佈：因暴雨影響，江西省都昌一帶降落，江西省鄱陽湖水位又告暴漲，修水出現第三次大洪峯。

廣東方面，北江上游的水位，十六日亦迅速上漲。清遠縣石角方面，堤圍紛紛出現險段，現有五十餘萬人日夜被驅上堤搶險，一個圍堤所動用五十萬人搶險，共幹並稱更可以想見。

因受水災的影響，穗市副食品完缺情況，已發現頂點，肉類因來源中斷，已停止供應多日。

由於副食品完缺，日漸，物價亦隨而普遍波動。廣西方面，梧江水位因暴雨驟降而猛漲，梧州附近，因山洪暴發已成澤國。

大陸各地工商業 再被大力壓榨
接受「領導」不准「講價」

【中央社訊】經過了「大陸工商業者，因爲數年被迫「改造」的勸懷，所以實行消極抵抗。但中共又指責他們普遍存在「不做不錯」的思想，要做少錯，少做少錯」，要他們今後「忠誠地接受黨的領導」。中共說：「關於接受黨的領導，並不是抽象的概念，而是須有具體的行動：必須完成任務，接受指示，服從領導，一、接受指示，完成任務，不要價還價；二、敞開思想，反映意見，不打折扣；第三、接受服務，貫徹才能之無保留。這是衡量每一個工商業者是否忠誠地接受黨的領導的尺度，三者又不是孤立的，而是互相結合的；只有三者完全做到，才是真正接受黨的領導。」

幾年來，大陸工商業者光，喪失自由，對中共的行爲就是像不得吃共肉而寢其皮。但在共產黨統治下，只得忍受各項煎熬，陽奉陰違，因此中共指斥他們長期存在各種各樣的思想顧慮和不正確的看法，對「破資立社」的自我改造敷衍了事，嚴重影響社會主義的推進。

三殺四餓兩瘟病 活得一個半死人
廣東新民謠

【中聯社訊】在廣東省寶安、惠陽、東莞一帶，民間現正流行一種民謠，民謠內稱：「三殺四餓兩瘟病，活得一個半死人。」據當地人士指稱：此一民謠反映目前各地區人民疾苦已至不能忍受之地步，其中餓病半死等詞句，實已描繪大陸民間非人生活慘況。

「蘇俄在中國」 泰文本定下月發行

【本報訊】蔣總統所著「蘇俄在中國」泰文本，經由駐泰中國新聞處根據中、英文最新版本譯完成，定七月一日正式發行。

此一揭露蘇俄對中國侵略史實及陰謀的巨著之譯印泰文，無疑將使泰國朝野對蘇俄共匪的侵略陰謀有更深的認識，深獲中泰人士歡迎，紛向中國新聞處預約訂購。

不許人民自由動用 僑滙被中共截扣
陳嘉庚說愛莫能助

【中聯社訊】最近因中共經常規定，僑眷必須將滙款存入銀行，不准自由動用，因此，許多歸僑眷屬，十分恐慌，紛紛向陳嘉庚投訴，希望陳嘉庚有所幫助，詎料陳嘉庚答復，竟出乎一般人之意料。據僑眷中透露出之消息說：陳本人亦痛苦不堪，他對前往投訴之僑眷代表說：「我一生血汗創辦的集美學校，已無法保存，自家所辦百年之久的事業也不斷受攻擊批評，甚至中央，對於國中動態實在莫能助。」

台省議會風波處處
本報駐台記者 荊戈白

台灣省臨時議會是一個新聞多的地方，因爲裏面有幾十位大大小小的議員，經常在有機會的時候就成爲新聞的中心，每天早晨，台灣新聞記者的重心在台北，台北的報館，使新聞記者忙不迭地爲他們報導消息。

台灣省議會像是一個大小紙多的外勤多處集中地方，這裏議員從大到小的省政府「疏遷」到中部以後，省議會隨着台灣省政府「疏遷」到中部以後（疏遷一詞是台灣一大發明，既是遷治，又是疏散，既是疏散，又是遷治，不是遷治，也不是疏散，與妙稍做之感，好如丈二金剛摸不着頭腦也），議會報上沒有省議會的新聞，但令人不無稍有隔膜之感。

好像是前年，記者會把省議員們的綽號列了一張清單，北中從「智多星」以至「實周虎」、「沒遮攔」、「霹靂火」一直到「母夜叉」、「一丈青」，應有盡有，但因爲是有來曾備，無所不備，讀起來有如置身水滸傳、封神榜之感。目前，要作這一類的報導，就很不容易了，因爲記者不常到台中去，對於國中動態實在隔膜。

最近，省議員路公誥議，好像十分熱鬧似的，逐漸在議場發表了些精彩的偉論，成爲引起議論最多的「話柄」，正如國際興林西克委員會抨斥我國會般引起了許多議論一樣。

首先是一位許姓女議員罵夫風流，主張把賊女經給退伍戰士，藉以減少賊女，解決一部份社會問題。此論一出，興論譁然，尤其是軍人袍澤，更是群相抨擊，報紙得天獨厚收到許多封譴責議員的信。可是，議員在議場的言論對外是不負責的，所以，抨擊任你抨擊，也沒有人能出面答她一狀。

據說那天在議場列席的省府高級官員當中，就有兩位退役軍人，一位於聽到她的建議後，馬上表示抗議，認爲退伍軍人功在國家，怎能與賤女結爲夫婦，同時賊女就非物資，怎可隨意配給。

另一位高級官員的修養功夫比較好，連忙托辭謝說：「不行不行，我已經結過婚了。」聞者爲之捧腹。

其實，許議員的議論可能是非常有道理的，只是詞不能達意，或者表現的方法有毛病，所以被大家覺得聽不入耳罷了，如令她不作此建議，與被女賤觸覺的人正多的是，並不值得大驚小怪。何況有很多妓女之所以操此賤業，也是出於不得已，只要覺得適當歸宿，未嘗不能跳出火坑，重新作人。

許議員的建議，只要把硬性配給，改成由政府協助安置，由政府協助組成家庭，就顯得各人志願，不能算是「強迫配給」了。

另外還有一位姓李的議員，對於三國演義讀得滾瓜爛熟，對於三國人物掌故，常如數家珍，在他進行質詢時，常常喜作三國人語。

當他質詢省主席周至柔時，就和公開要求周主席效諸葛亮，要有「揮淚斬馬謖」的精神。他所指的「馬謖」，是省府民政廳長連震東，同時提任現職已十年以上，是省府高級主管當中服任四、五位省主席而依然在位的少數人物之一，該議員指責他辦理臺灣新生地的放領工作時有營私舞弊嫌疑，要求周主席把他撤換。

李議員又推許周主席是台灣省的「福殿大將軍」，凡百措施要以老百姓的利益爲前提。

輿論界一面讚許周主席的態度，一面對李議員不無微詞，有的報紙使用現代的語言，作爲一個現代的紳士，應該使用現代的語言，「福殿大將軍」一類的話，實在與現代的報紙說，我們中國人的辦有引用典故的習慣，可以引用典故的必須與時代的事實相結合，如果並不吻合而硬要引用，未免顯得不倫不類，貽笑大方。

不過，也有人持另一種看法：議會的代表性一定要與社會形態保持一定的比例，社會上有多少流氓和地痞，議會中也要有相當代表的份子，一定要與社會形態保持一定的比例，如果議員都是碩學鴻儒、大學教授或著名律師，則這個議會充其量不過是一個高級的俱樂部而已，五光十色，議論百出的議會，才是真正有代表性的議會。

這些言論實在是引人發噱的，周主席答覆說，現在是民主時代，行政權與司法權分開，不像從前的時代，行政首長可以把部屬判一個罪而付刑場處死。現在，即合行政首長有不滿意於一個部屬，也得依法依照程序，移送公務員懲戒委員會，或者移送法院，個人的好惡是不能作爲處理此等事務的憑藉。

風濕 骨痛 關節 筋肉 劇痛 劇烈 風濕 世界唯一 特效根斷藥 德國李盟斯特那博士新發明 維爾勁 VALCIN
治症：下列各症 風濕 骨痛 關節炎 神經痛 腰痛 ……
「維爾勁」乃德國藥廠聘用名醫研究多年之特效新藥，……
各大公司大藥房均有代售

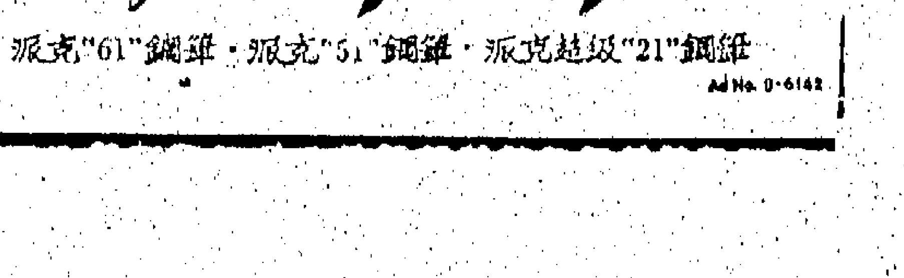
工商晚報 言論精警 消息速確 副刊輕鬆 讀者訂閱 請撥電話二四二二九六號 與本報營業部訂

容儀潔雅……後昏黄的人 益增情趣！

EVERSHARP SCHICK 美國永利廠
舒適牌新型鬚刨 配有原廠精製刀片 各處均有代售
代理：炳記行 電話：二一三五一

歡笑的嬰兒—聰明的母親！
Johnson's BABY POWDER
美國嬌生公司出品 Johnson & Johnson

利用天然奧妙 啟發書寫新猷！

派克61 毛細管作用自動吸墨鋼筆
優於自來墨水筆的四大重要特點：
實際有效避震 適宜的毛細管制鈕能抵抗震動不致滲漏。
實際有效防漏 特殊貯墨管能將墨水控制不致漏溢。
吸墨動作簡單 不用扭掣按鈕，無須伸縮撥動。
墨水自吸自滿 兒童易學，無須多費手指甲旦，只需將筆尖插入墨水中即可自然吸滿；派克「61」鋼筆的貯墨管內。
一如古代的日規，派克「61」鋼筆也是應用天然的原理來完成任務的，在此種新鋼筆的構造中，是利用自然的毛細管作用自動吸進墨水，並無活動零件，所以亦絕無零件損壞或磨耗的弊病。派克「61」鋼筆是利用自然界的毛細管作用自動吸進適量墨水，並且將墨水流入特別貯墨管中，在管內妥善控制以備書寫，所以實際上這是一枝防漏又避震鋼筆！派克「61」毛細管自動吸墨鋼筆是完全根據天然奧妙的啟發，並經特別設計而發成精新穎效用超著，確是現代最精美鋼筆中的翹楚！
美國派克鋼筆廠出品
品質最超過名筆：書寫流利 耐用美觀

派克「61」鋼筆 · 派克「51」鋼筆 · 派克超級「21」鋼筆
總代理：利洛遜行 中環大道中二一三號

分類告白
國醫 李冰妍 婦科
陳素娟 婦科 招牌最老 經驗最多
陳漢光 外皮 鼻耳喉
簡麗英 婦科
四大特效藥
熊國輝 鮮 支膚

曲線 面容
林松 痔
崔玉英 婦科
謝柏年 尿病 多最驗經 痛腸弱病
謝輝 皮膚瘡科
胡景賢 水腫 不必放水 消腫神速

泰晤士報引起的大風波
勞合事件前因後果

該報雖擔保勞合調職，並指明係數月後的事，祇因該報一向被視為官方喉舌，致人們推測是要美倫的暗示。其實這個假定，保反映保守黨下次大選，仍操勝券。

英外交部長勞合，是本世紀中受人抨擊最多的英外長。反對派的工黨取笑他「無能」，「無資格」。漫畫家諷刺他是個設筵的娘子。甚至他的保守黨同事，許多人都公開懷疑他。可是，勞合處之泰然。不過，他的第二次大風暴，最近爆發了。在日內瓦四強外長會議接近高潮之際，勞合的解職對英國和西方兩國是從來最重要的時候，泰晤士報對他担任英國外交部長的前途，表示疑問。

無關重要嗎？祇是消息不靈的報紙的揣測之詞嗎？全不是的，泰晤士報是有權威的報紙，可能是英國消息最靈通的政治評論者，在外國看來，它甚至是英政府的喉舌。

英首相麥美倫自然附加以否認，但否認後勞合的處境仍然受損害。

勞合

本世紀最受抨擊的一位英國外長

他是英國升遷最快的官員，能幹而能忍受批評，但在保守黨中，却沒有很多人擁護。

高峯會議注定失敗

羅倫斯日內瓦觀察

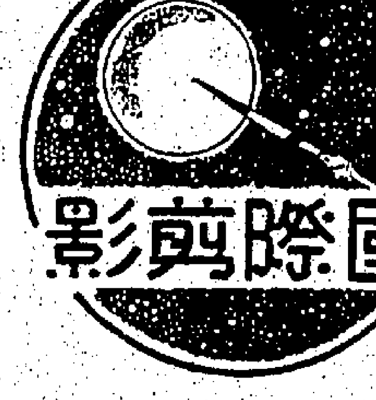
這種會議，徒然協助了克宮在蘇聯與共產國內，建立聲望，和打擊被壓迫者的革命心理。

自始即沒有舉行需要的
外長會議快要收檔

會議期間，克魯契夫又在布達佩斯發表矛盾的談話，運用威嚇詭詐的手段，所以會議更無能為役：外長們祇宜整裝歸國，而切不能讓步和示弱。

·古保·

詭詐的手段



日人故態復萌
公開立碑紀念戰犯

·瑯江·

何以瘦弱面青？

因為腸胃消化不良　造成貧血衰弱

症狀：頭暈心跳　口臭唇牙　肛痔腹脹　腹痛秘結　大便減重　體重

中華醫學院　主診　毛文福　内科專家

到知本院診療欲知詳情可函索有精美說明書備　附郵一元

外埠通訊配藥有效

利安大樓　出售

峰景大廈　高尚住宅

益羣大樓　現已開售

工商日報　分類廣告

利成

章記

巨型唐樓一幢出售

元洲新樓

四萬餘元

均益有限公司

總匯睡衣

大特價

白蝕

王癬

王炳發

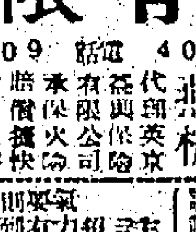
婦女良醫

鄭達明

婦科

耳鼻喉

X光



風濕

林若符

威利

余自強

本港新聞

中區新填地建大會堂 打樁工程後天開始

皇后碼頭海堤處沿路及美利道旁 設免費停車處代替上址車輛停泊

琳士街附近新填地亦將設停車場

【本報專訊】耗資逾二千萬元之新大會堂之打樁工程，定本月廿一日（星期日）在中區新填地開始進行，停泊於在該址停泊之車輛，今後數星期內將須改泊新地區。

負責打樁工程之商號，將先接管大會堂建築地盤五分之二之面積，即南面以干諾道爲界及北部以大會堂多層停車場北面海堤至天星碼頭停車場間劃一直綫爲界所形成之長方形地區。預料此項初步工程，將使二百五十輛至三百輛汽車不能在該處停放。爲彌補停車位置之損失起見，警務處交通部已在打樁工程地址兩側，在皇后碼頭海堤處沿路及美利道方面，設置約一百六十個免費停車位置。除此等免費停車位置外，市政局管理之各三層停車場，仍有位置以供停放車輛之用——該大會堂多層停車場一處，每日可以容納之車輛，將超過目前利用該停車場之車輛數量達一百輛之譜。

新填地交通有變更 週日起車輛單程環行

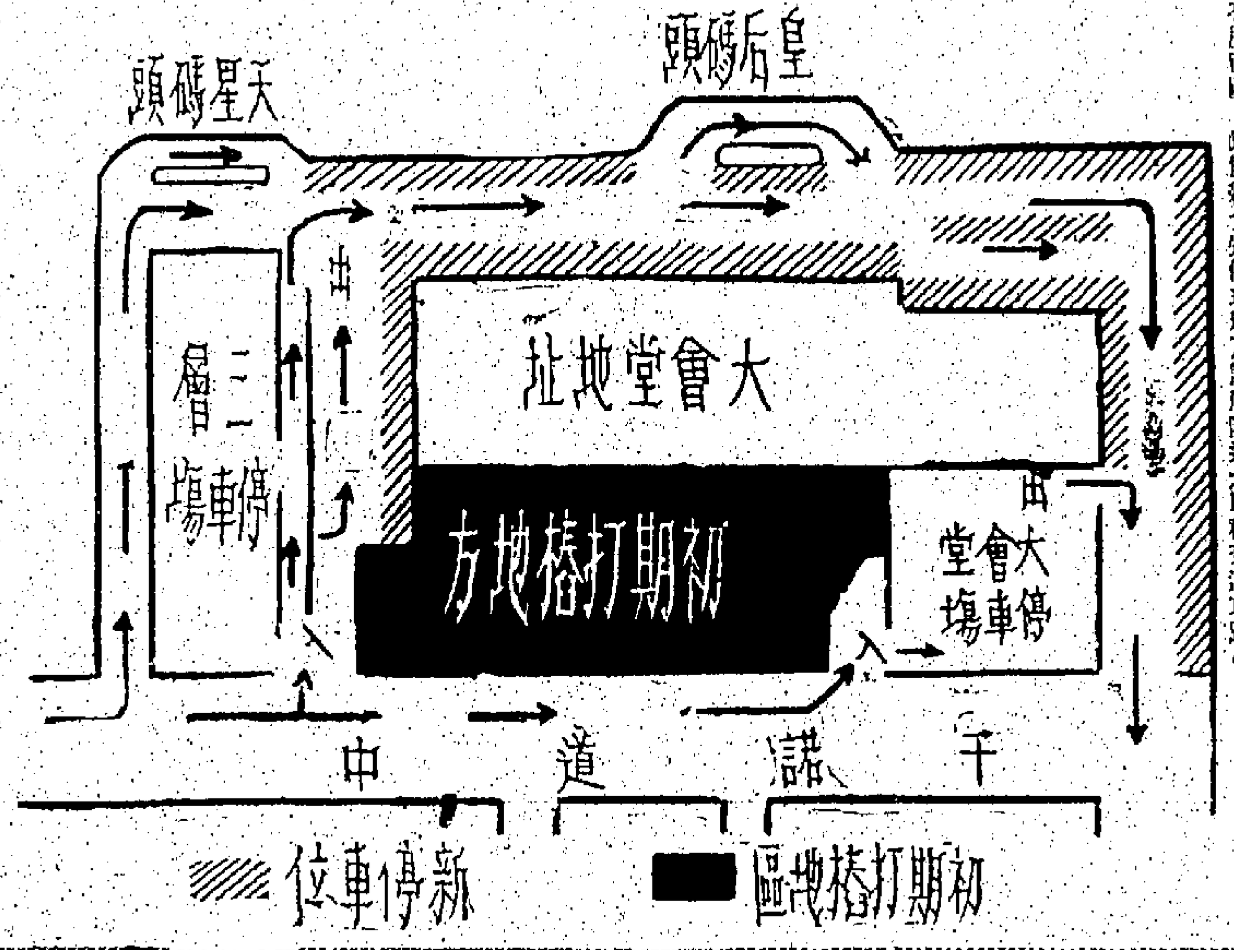
停車場斜坡下限時車位將予取消 全部留給停車月票之持有人使用

由六月廿二日（星期一）起，在各三層停車場斜坡下之限時二十分鐘停車位，將予取消，並全部留予停車月票持有人使用。

同時，工務局正在干諾道中琳士街附近之新填地，鋪築一大幅地方，以便在該西地區辦公之車主，可以停放車輛。琳士街之停車場，在大會堂第二段地盤開始進行打樁時，即可全部使用。

中區新填地四週之馬路，將由星期日起，嚴格執行依時鐘行走方向，作單程環行交通。

凡利用尖沙咀碼頭停車場附近馬路之一切車輛，須向東行走，即向北朝向海港行駛。至於在美利道之車輛，須向西行走，即向海傍方面行駛。從皇后碼頭及皇后碼頭海傍行駛之車輛，須向南行走，即向干諾道，經打道及大道中行走。



圖片說明：中區新填地，因興建大會堂，由本月廿一日起，將有停車位置有所改變，此圖顯示新停車位置及初期打樁之區域交通示意圖。

大會堂建費需款二千萬

預算後年中期完成

大會堂範圍，共分兩大部，即中座、音樂廳、戲劇院、十二層高之大樓及有關之紀念花園。全部工程約共需費用二千萬元，預期於一九六一年中期完工。中座「L」形三層建築物之內，將設音樂廳及戲劇院，將設在一座干諾道上之戲院化裝室及冷氣調節機室而與大樓連接，其在北面及西面，即由一條柱廊與大樓連接，柱廊上爲一個露天休憩場，高與二樓齊。各部之安排，均經籌劃，俾使均衡而美觀。

中座之樓下係正門大堂，二樓爲餐廳，三樓爲宴會堂。宴會堂之設計，足容五百人以上。音樂堂打算可容一千五百人，其樓面設計，能使座位從各方位置，均可獲得清晰視綫。

戲劇院一如音樂廳，將爲長方形，可容觀衆四百七十五人，其十二層高之大樓，將設有一婚姻註冊處，一兒童圖書館及遊藝室，一借閱圖書室，一參考圖書室，一中文圖書室，一展覽室，兩間演講室，委員會會議室，博物館及美術陳列室等。（一）

荷里活道一危樓 住客亦奉命遷出

【本報專訊】日前荷里活道一座四層舊樓，突然倒塌，並成死傷十餘人慘劇，警方對此次意外存有戒心，對舊樓安全問題，嚴密注意。荷里活道一百二十二號，警方發現該樓有危險跡象，昨日下午三時，由工務人員前往踏勘後，即已發令各居民遷出，以策安全，現均由警員駐守，禁止居民再進入樓內。該樓爲三層建築物，全字樓頂，地下爲……

發表消息：屋宇管理當局認定危樓情形實在無法恢復。發言人解釋稱：「所有此類房屋，由雅賓利街一號至十九號十間，破舊情形非常危險，不再適宜居住之後，其較低之部份，亦爲非方形石工建築。北面四層屋宇開始拆卸。在該十間拆卸之後，所有居民一千四百人，均已疏散，因而不能，將形危險……」（節）

碧街十幢危樓 昨動工拆卸

工務當局認定不能再住人 千餘住客安置問題未解決

【本報專訊】九龍油蔴地碧街由一號至十九號十幢樓宇，共四十層，因工務局認爲危樓，於前（十六）日下令所有居住此十幢樓宇之居民約一千五百名遷出，並由警方派員在危樓區域之四週圍以繩相隔。工務局前再派出人員到上述樓宇細心檢驗，認爲此等有危險性之樓宇，今後已不適宜居住，即通知警方，昨日開始拆卸之樓宇，爲右號至十九號之右幢，並於一段頂至三幢，因現有木杉支撐，故拆卸工程可以稍緩一點，惟將必於今日拆卸。油蔴地街坊福利會理事長稱：被正式遷出之居民千餘名，現與警方接洽，解決此等居民之安置問題，並已由社會局每日派員救濟，並等均要求由街坊福利會分發糧食包與此等居民，當局尚未有指定疏散地方安置。昨晚據政府新聞處昨晚……

堅尼地道今日開放

祇准輕型車來往

【本報專訊】據交通當局稱：堅尼地道將於今日（星期五）上午八時起，開放全綫通車，惟只限三十五級以下之車輛來往。凡重量逾三十五級之車輛，不得駛過在近堅尼地道東段口一百五十碼左右所設之臨時欄柵。該處地點將設置單程行車，並將設立交通標誌，以便指示駕車人士。（三）

圖片說明：荷里活道一百二十二號危樓居民昨已奉令遷出。（本報記者攝）

泰國及約但代表過港談

亞盟決定加強反共鬥爭方針

第六屆大會明年在台北舉行

【本報專訊】亞洲人民反共聯盟第五屆大會在韓國漢城閉幕後，除港澳區代表外，其他代表昨天經台北來港者，有泰國代表乃班、乃鄒本博士、馬頓三人及約但代表沙及……。大會閉幕後，加強揭發共產集團陰謀及暴行，喚醒世界人民對共產主義的認識，以維護人類自由安全，及爭取反共最後勝利。大會除通過十四項決議案外，並接納伊朗及伊拉克新會員，又推選泰國代表爲理事會主席。下屆年會決定在明年五月或六月間在台北舉行。其他對於韓、越國家統一，中東、非洲弱小民族獨立，西藏抗暴運動等，均極力支持，並加強揭發中共人民公社暴政，促請東南亞各反共國家元首召開反共軍事同盟會議。關於香港代表團所提議加強救濟香港難民的方向，支援由鐵幕逃出自由的人民，及自由交流反共宣傳等問題，均在宣言及決議案中順利通過。又大會致電總統與中華民國全體軍民，對彼等保衛金、馬，抵抗共黨侵略的英勇戰鬥，表示敬意」云。（杜）

救濟本港雨災災民 英政府捐款一萬鎊

【本報專訊】英國政府頃宣佈：捐一萬英鎊（合港幣十六萬元），以救濟本港因最近暴雨遭受災害之居民。該款將捐與英文報界所設之雨災救濟基金。

殖民地部大臣蘭諾斯波爾表示：現在請求國會批准撥出此款項。（二）

又據日內瓦電訊稱：英國政府本日宣佈：捐助一百六十三萬英鎊，俾供世界難民年各項活動之用。此筆捐款，其中約有七十萬英鎊，將供作聯合國難民高級委員會各項計劃之用；至於二十萬英鎊，將直接交與香港政府，俾供作救濟中國難民之用。另有七十三萬英鎊，將給與各國政府所組織之歐洲移民委員會，供作與中國大陸歐籍難民（主要係白俄）有關在遠東遷徙之用。英國政府此項決定，係聯合國難民高級委員會於本日召開會議時所宣佈者。

已登記災民增至一萬五千人

雨災死亡五十三人 尚有六人失蹤相信已喪生

【本報專訊】據官方昨晚宣稱：最近暴雨災之遇難人數，計有五十三人已証實喪生，另有六人失蹤，相信亦已死去。仍在若干災場附近搶救工作，據官方而之搶救人員，昨（十八）日如下：

倒塌之不屋遺址進行發掘，據估計仍有五具屍體被山泥所掩。

截至昨（十八）午十二時爲止，社會局已爲五千零四人，予以派飯救濟。元朗方面，以前登記請求緊急救濟之一千二百五十人，現均已回家。各區災民登記數目如下：

港島方面：香港仔區一九五人，堅尼地城四五二人，中區七十七人，西區二六七人，灣仔五十三人，及大坑五十人。九龍方面：深水埗八、七九八人，九龍城一、○九五人，油蔴地一、四六八人，及紅磡二、○二○人。新界方面：荃灣十八人及沙田十五人。

大陸冷流驟雨南移 可能氾濫華南沿海

【本報專訊】雨災過後，天色漸轉晴朗，惟據大陸氣象合研究所消息，由一股冷氣流而招致之暴風雨，已漸次南移，從逐漸東北，繼續南進，不難氾濫沿海。此間能否避免波及，尚在不可知之列，鑒於今番雨災之慘烈，殊有令人談雨色變之感。

天文台昨午後發出海外航行氣流分佈形勢報導指出：昨由長江流域，竟日水雨和之西南偏西風，午前偶有陣雨，十每川，漫變天氣漸，間有局部性雨，午後天色轉佳。

昨日天氣：雨，黎明後雲漸散，天色漸大晴朗，陽光照耀，濕度漸增，氣溫隨綫上揚至八二·五度，濕度爲百份之八六，午間後升至八五·二度，午後至六時前止，驟然雲層濃厚，但風勢較弱，氣溫驟升上揚，仍在○九度下。入夜九時天文台由昨夜至今日發出天氣預測：……

三院游藝會獎券門券暢銷

頭獎四層樓一座 尚有七十八年期

主席王澤流今在麗的金台廣播 前首總理黃允畋捐款二萬響應

【本報專訊】東華三院籌辦游藝大會，定本月廿六日在掃桿埔政府大球場舉行，距今尚有一週。大會籌備工作積極推進，一元獎券及門券經已發售以來，極爲暢銷。大會門券每張二元，自於日前在港九各日報發行，天星碼頭、告羅士打行地下等代銷站發售，各界人士，以大會遊藝節目豐富新奇，預購門券者甚爲踴躍。又悉：香港大舞臺戲院、紐約戲院、九龍新舞臺戲院、仙樂戲院、油蔴地小輪公司、香港統一碼頭，及九龍佐敦道碼頭等代銷站，同時發售門券及獎券，各區居民，可就近購買。一元獎券，頭獎上海街十八號四層樓宇一座，尚有七十八年期，隨獎者有居住，有租收，開獎日期，尚有一週，勿失此行幸良機。三院主席王澤流，除昨（十八）日在麗的呼聲英文電台廣播呼籲之外，並定今（十九）日下午七時，假麗的呼聲金色電台，向港九居民呼籲，請支持善舉。

又悉：三院前任首總理黃允畋，樂善好施，於此善舉不遺餘力贊助，前醫院籌建第一期工程，又承其嘉惠，以當年總理推崇名義，捐款二萬元，以資響應。當年總理以黃首總理熱心善舉，昨已去函致謝。又昨日三院又收到捐款一批，計有：黃氏樂二千元，李氏一千元，……五百元，無名氏二百元，……各捐一百元。（百）

兩被告上訴均難逃一死

刺殺養父 斬斃小童

合議庭認爲理由不足駁回

【新亞社】高等法院合議庭，昨駁回兩宗犯謀殺罪被判死刑之被告上訴案。兩名上訴犯爲新界謀殺養父案被告林廣才，及新界牛潭尾村斬斃小童案被告鍾旗。兩人之上訴，均被駁回不准，維持死刑之原判。

首宗上訴案，上訴人林廣才，四十五歲，原被控於一九五八年十一月十五日謀殺男子林新發（死者乃上訴人之養子）於新界坑下莆村，本年四月十日在高院刑庭審結，陪審員一致認定上訴人謀殺罪名成立，法官乃判上訴人死刑。上訴人不服原判，由沙洛寬大律師代表提出上訴，于日前由高院正按察司何瑾及副按察司葛理絡組成合議庭上訴，判上訴理由不足，駁回不准。

次宗上訴案，上訴人鍾旗，卅三歲，務農，被控於本年一月八日在新界牛潭尾村田間持刀斬斃一名年僅十歲男童，去年五月五日在高院刑庭被裁定謀殺罪名成立，判處死刑。被告不服，昨由甘明達大律師代表，向高院合議庭上訴，合議庭由正按察司何瑾及副按察司米路士組成，聆訊後，認爲上訴理由不足，原判適當，當庭宣判上訴駁回不准。

勞工處計劃舉辦 各種訓練班

協助職業社團造就人才 俾推進會務及福利工作

【本報專訊】本港勞工處爲指導所屬各職業社團發展會務，推進會員福利事業，特舉辦各種訓練班，凡已註冊之職業社團，均可派出理監事、委員及各部門職員參加訓練，其課程由有關職業……

……社團的日常工作，「怎樣辦理一個職業工會」，又以會計班，以三業室名義，捐款……特別注重工業專門學校辦理，該處乃會同本港各職業工會，俾能獲得正確認識工會之目的，其爲訓練工會職員，將正確服務及各項工作，分送理監事長、會員及等查閱，惟因於財力所限，無法聘請會計師代辦，如理財職員接受該項課程訓練後，便可向勞工處職業社團組商洽，即可解決。據悉：勞工當局現已擬有計劃舉辦各種訓練班，本港各職業社團如欲接受其他訓練班，在可能範圍內，即可開辦其他訓練班，使有關方法解決一切困難云。（詠）

聖約翰急救講師 昨日授頒文憑

【本報專訊】香港聖約翰救傷隊，昨晚八時，在該會總部舉行頒發聖約翰急救講師文憑儀式，由該會主席郭贊主持。領受文憑者計有：聖約翰救傷隊總監羅文錦、鄭文熙、袁超明、周振民、劉福蔭、邱香生、譚汝森、馮秉芬、揭啓強、吳敏倫、陳啓賢、及貝安康、張永祥、張行權、馬世強、徐維新、余振東十八人。（永）圖爲主席郭贊主持頒發証書與羅文錦時攝。（本報記者呂攝）

欲拜名伶爲師被拒 印刷學徒竟然服毒

昨天兩男兩女服毒獲救

【本報專訊】昨日港九及新界發生服毒案件四宗，送院洗胃後，幸均獲救。

㈠下午五時許，德輔道西七十五號地下客棧人不堪服毒……一男子因此受感激者，中有人燃燒電光……，以致發生火災，被店伴發覺，即報警送院洗胃，該男子名袁亮之，十六歲，住中環興利街廿×號地下，係某印刷店之學徒，有意拜某名伶爲師，因擬拜某名伶做遺書一封，內容大意說……但被拒絕，故無人生樂趣云。

㈡下午四時許，九龍竇大仙徙置大廈E座六樓五六九號，女子蘇關笑，卅七歲，生有兩女，今年新……

㈢下午七時，灣仔……山道一×號四樓，女子鄧銳銘，廿……歲，服滴露自殺，但服毒原因不允透露。

㈣男子鄧元山，卅八歲，住新界下……五十九號石屋，不知因何感觸，服殺蟲水輕生，洗胃後無礙。（節）

防止偷魚賊光顧

新界各魚塘 將裝設鐵網

【本報專訊】新界各區魚塘，最近迭發生被人偷魚，損失不菲，致各塘主爲謀防止及補救之方，已聯請求警方戒備外，並且呈請漁政當局，准許各魚塘自行裝設鐵絲網，以圍繞魚塘四週，以杜絕偷魚賊光顧。

漁政署及新界民政署，九龍新界警司等，對上述塘主之請求，已允准接納，並與新界漁業協會主席林遂榮（即塘主），如欲在各該魚塘裝設鐵絲網者，可個別向漁政署報告裝設鐵網之細則，經審查批核後，即可從速裝設。漁政署方面，更準備以一批廉價鐵網，供應各塘主。

此外，警務處方面亦已飭令區下警官，嚴查新界之魚塘，特別以元朗區及沙田區魚塘，不時發生塘魚被盜事件，該等偷魚賊之偷魚技術，十分高明，且每於夜間及天未曙光時行事，由於魚塘所佔地方面積廣闊，以至守魚塘之工人，防不勝防，塘主每年由此蒙受相當損失，少數甚至因此而破產者。更有甚者，偷魚賊於魚塘中放毒，且慣施以卑劣之手段，將某種劇性毒藥，倒入魚塘中，因滿塘溜水混和毒藥，使魚類悉數中毒而死，非但損失了塘魚，更且使塘底泥濘及塘中溜水清除，其損失程度，可以想見。（求）

國際青年商會之夜

昨晚參加者甚衆 會長講述工作問題

【本報專訊】香港青年商會，昨（十八）日下午七時半，假座香港會俱樂部舉行「國際青年商會之夜」，各國會員及來賓參加者甚衆。該會會長李某致詞，由該會會長致詞：國際青年商會現在擁有會員超過卅萬人，活動於八十九個國家與地區。本會乃青年人之活動組織，于一九一六年的一月，在美國創立聖路易斯商會，至一九一八年，分佈於歐美各國，定名爲青年商會。其後一九四六年，在巴拿馬召開第一屆世界青年商會會議，其目的爲「促進」各青年商會之五相了解及國際間之貿易，並協助發展國際間之友誼，以實踐青年商會之活動，使世界各屬會代表參加該會會議，並通過決定……，透過預算案之研究，在國際商會中亦正在積極地位，及其與立的……

川龍村繼續爆石 又發現男屍 連前數共十二具

【本報專訊】荃灣川龍村，昨日工務局人員在川龍村爆石清除之善後工作，於上午十一時許，又在石下發現男屍一具，屍身已腐爛，面目難辨。死者爲男性，身穿黑色唐裝……至現在，該村已掘出男女屍首共十二具，其中三人爲孕婦，三十六歲，乃太古船塢工人，當時因適不在家，所以幸免於難，只有一漢，據政府新聞處發表：由於日來雨災之死亡數字，又增加至五十三名。（齊）

加拿大太平洋航空公司

"不列顛尼亞"

噴射螺旋巨型客機

往北美洲最快途徑經東京及温哥華

美國 西岸各大城市

西雅圖 ● 波特蘭

三藩市 ● 洛杉機

● 每週二次達星期三及星期六 ●

加拿大太平洋航空公司

於仁行 電話：三一二六六/七 各旅行社均代理

世界最大的航空旅行機構

CPAL-146a

本港新聞

印刷工人失戀逞兇 要求重拾舊歡不遂 刺傷少女企圖服毒
事後逃入荒山卒被拘獲 因曾犯恐嚇罪判囚十週

【新聞社訊】一名失戀之男子，携備小刀一柄及拉蘇一瓶，前往大澳訪晤其心愛之女子，引起爭鬧，男子在憤激之下，刺傷該女子，……

涉嫌刊登淫褻文字 國華報被控案開審
辯方律師陳詞未畢再押候

路中理鬢忘危險 開車不顧去如飛
女教車師傅 罰欵兼停牌

上海六位神父被捕 本港教會獲得証實
尚有大批教士被監禁或放逐勞役

【新聞社訊】據本港公教會消息，關於上海徐家匯六位耶穌會士被拘捕一事，現已獲得証實，至於何時被捕，仍未悉。……

九龍仔山頂 水池溺斃小童

日本馬戲團 將來港表演

淺水掃雷艦兩艘 定後天移交海軍後備隊

Hong Kong Chinese School Certificate Examination, 1959.

English Paper II

Answer ALL Questions. Composition & General English

1. Write an essay of about 150 words on one of the following:-
   (a) New Buildings in Hong Kong
   (b) The Youth Rally at Government Stadium
   (c) One holiday afternoon at a beach (Repulse Bay, Clear Water Bay, etc)
   (d) Knowledge is power.
   (e) How I tried to improve my style of ...... (any branch of art or sports, e.g. painting, swimming, playing tennis, ping-pong, high-jump, or playing the piano, etc). (50 marks)

2. Read the following passage carefully. What suitable prepositions would you put into spaces marked (a), (b), (c) etc ? Do not copy the passage but only write down the prepositions.
   The young man came forward (a) ____ the centre of the field, and took up the javelin (b) ____ his left hand. He swung it (c) ____ his head, and off it whizzed (d) ____ the air. It zoomed upwards (e) ____ a distance (f) ____ about thirty yards. For a moment it seemed to sail level, (g) ____ a shooting star (h) ____ the sky. Then it turned downward (i) ____ a long curve to bite the earth and buried its steel point a foot deep (j) ____ the surface. (10 marks)

3. Rewrite the following sentences, using the proper tense of the verbs in brackets:
   (a) One day, as he (ride) through the forest, an arrow (fly) past his ear.
   (b) After you (take) your dinner, we (go) for a walk in the garden.
   (c) If I (know) the bridge was broken, I (take) a different route.
   (d) You (breathe) hard: that proves you (play) basket-ball in the past half-hour.
   (e) While the robbers (ransack) the house, the police (arrive). (10 marks)

4. Substitute words or phrases of similar meaning for those underlined:
   (a) He has put by sufficient food for the winter.
   (b) Soon you will have to choose the work you are going to do in life.
   (c) His ability filled me with wonder.
   (d) He is by nature willing to give things away to help others.
   (e) The place where Peter lives is a very out of the way district. (10 marks)

5. (a) Combine each of the following groups of sentences into one sentence:
   (i) My aunt was hurt in a motor-car accident. I was shocked by the news. I hastened to inform my uncle about it.
   (ii) He spoke to me in a whisper. He saw that my life was in danger. He advised me to go away at once.
   (iii) He was working in the barn. He raised his head. He saw the beautiful sunset. It made him realise that it was time to go home.
   (b) Put the following into direct speech:
   A candidate asked an invigilator for permission to use his fountain pen, because he had forgotten to bring his Chinese brush and ink.
   (c) Put the following into indirect speech:
   Our teacher said to us, "Take your lunch baskets and have a rest under the tree right here." (10 marks)

   (a) Change the following statements into questions:
   (i) He did not say why he was late.
   (ii) How the fire broke out is not known to anyone.
   (b) Write three questions, containing the following words:
   (i) Will you not ....?
   (ii) When do you ....?
   (iii) Where .... go ....? (10 marks)

中文中學會考昨天英文試題（試卷二，普通問題）

由澳門至廣州 公路交通中斷
粵省各處水災嚴重

寄食品往大陸者注意 保鮮粉保存食物鮮味

山額夫人昨日抵港
家庭計劃指導會今午設酒會歡迎

民安隊 明海浴

北美公司出產 烘辣薯片上市

新職員定廿日就職
中華同樂會

勞工處派員訪問 社團僱員工會

社團動態

九龍婦女福利會 昨以糧包贈災民

拯溺會明日舉行遊河會

潮州公會 派發賑欵

釣魚會友週日 在吐露港垂釣

播音電視節目

西班牙 可也 茲髮頭水

護髮生髮 袪郁芬芳 絕無色素 永不黏污

每日採用「可也」頭水一次，……

能使白髮轉黑

比利夏洋行 總代理

聖公會聖士提反堂 小學暨幼稚園招生

班級：小學上下午班一至五年級 幼稚園初級

報名：本月十五日至二十日每日上午九時半至十二時，下午二時至五時

考試：七月一日上午九時起

校址：般咸道七十一號 電話：四二叁一一

校長張榮岳

遺失啓事

香港政府物料管理處佈告

政府物料管理處處長

海員通告

海事處長 柏赫

佈告

酒牌局秘書 陳文輝

市政事務署佈告
遷移辦公地址

市政事務署秘書

市政局佈告
關於換領香港及九龍市區之菜館、咖啡室及食堂牌照事

(甲) 菜館牌照
(乙) 咖啡室牌照
(丙) 食堂牌照
(丁) 水上菜館牌照

市政局秘書 高禮士

市政局佈告

市政局秘書高禮士

教育與文化

對中文會考重考國文問題 教育界希望當局參考第一次成績

蓋有等應試生恐怕再考成績不如前

【本報專訊】今年本港中文中學會考，業已舉行，惟在考試期間，適值山日大雨，交通受阻，不少應考學生，未能前往應試，而參加會考者，亦頗受天氣影響情緒。[illegible]

中文中學會考 今天考地理聖經

明後兩天休息星期一繼續

[illegible]

青英書院舉行英語演講比賽

[illegible]

留東同學會昨聚餐盛況

[illegible]

遠東經濟評論廿五期已出版

[illegible]

自由勞工藝術學院 雷魯萍主講「攝影」 每週單日下午上課

[illegible]

青年會今晚攝影講座

[illegible]

世界大學服務聯會 獎學金表格 由下週起大量供應

成績優異女生安置他校

[illegible]

新亞書院英語演講比賽揭曉

[illegible]

南丫新建南段小學 組校董會選出校監

[illegible]

李勃曼博士訪問廣大書院

[illegible]

瑪利亞小學擴充班額招生

[illegible]

中文中學會考昨天英文試題(試卷三，翻譯)

Hong Kong Chinese School Certificate Examination, 1959.

English Paper III

Answer ALL Questions. (Comprehension Test & Translation)

1. Study the following passage carefully and answer the questions that follow: (30 marks)

Columbus had a firm belief that the East lay not very far beyond the great ocean and that India, China and Japan could be reached more quickly by sailing westward. With a small fleet of three vessels and only ninety men on board, he set sail from the Spanish coast, and ventured into the unknown. After sailing seventy days in the open sea, Columbus came ashore on an island which he thought was part of India.

When Columbus returned to Spain, he received a tremendous welcome. Honours were showered on him at court. In the next year he left with 17 ships and 1000 men to colonise the lands in the west. But his enemies persuaded the King and the Queen that he was guilty of cruelty and misgovernment. The brave old sailor was brought back in chains to be tried. He was cleared of all charges, but he was not allowed to go to sea again and his property was not restored to him. He died in poverty and neglect, though he was the discoverer of the New World.

(a) What did Columbus believe in?
(b) Why was Columbus welcomed upon his return to Spain?
(c) What was the charge against Columbus?
(d) What unjust treatment did he receive even after he had been proved not guilty?
(e) In what circumstances did he die?
(f) Explain in your own words five of the phrases underlined in the passage.
(g) Write down the meaning of five of the following words, as used in the passage.

fleet, persuaded, misgovernment, tried, restored, poverty, neglect.

2. Translate the following into Chinese: (30 marks)

In 1947, when India and Pakistan became independent dominions, I left the Army and emigrated to the United States with my wife and children. First I tried to interest people in taking conducted tours of the Himalayas. Within a few weeks it became clear that this plan was going to fail.

In an idle moment, I wrote a brief article about India. This was published in the "Atlantic Monthly", a rather literary magazine. The magazine's agent told me that in his opinion, I might be able to earn a living as a writer.

I thought to myself: it didn't matter very much whether this new venture failed or succeeded; there were always other jobs — ditch diggers, farm hands, truck drivers, waiters. A writer's life was a free one, though rather risky. Eventually I decided to take the risk.

What was I going to write about? It was apparent that a writer must have readers. In other words, he must therefore interest other people with his stories.

3. Translate into English ONE of the following passages: (40 marks)

(A) [illegible]

(B) [illegible]

市声

[illegible]

談現代偵探術

作奸犯科・無所遁形

[illegible]

社東拉西集

冲天妙想

話說：「妙想天開」，中共的口號「幹勁冲天」，幹之勁冲天，天就要爲之開了，然而，這到底是妙想而已。

[illegible]

半聲叔地帶

[illegible]

其人其事

倒戈將軍馮玉祥

縱橫捭闔　不可一世

[illegible]

可怕的豪雨

衞聲力飛於原子彈

[illegible]

自動消毒電話

[illegible]

流亡皇帝

書本記載

[illegible]

愛的哲學

[illegible]

女戒與女傭

五、女傭至上

[illegible]

陳掌諤致函體協
指奧會決議下屆始生效
大會不能改變已發出邀請

【台北十八日訊】全國體育協進會理事長陳掌諤教授，昨自馬尼剌致函給體協理事長郝更生及全體理監事，提出三項理由，陳述中華民國參加明年冬夏季世運會，均不曾遭到名稱的問題。陳氏指出：根據奧林匹克委員會規章，本屆大會所作成之一切決議，均須於下屆大會期間，方始發生效力。陳氏在信中強調，九自一九五七年至一九六〇年之間的一切決議案，決不能在一九六〇年的運動會中付諸執行，其效力只能發生於一九六四年的運動會。陳氏並稱，美國冬季世運，均已正式以中華民國名義邀請中國，中國且已接受，故根據會章，大會不得作改變邀請的嘗試。

【華盛頓十七日美聯社電】美共和黨參議員阿洛特，於星期三日就中華民國被逐出一九六零年世運會一事，提出抗議。阿氏並附上科羅拉多州布洛拉地方加以教師之一二月函件，加以中華民國被逐出會之舉，「一個係對政治威脅之屈服」。該位牧師在信上道：「一個中華民國被逐出該世運會，則世運精神為之破壞……」（元前除）

圖片說明：兩人足球聯賽，元朗昨對漢英，圖為元朗前鋒曾榮漢（穿白衫者）衝入第三球之影。（本報記者攝）

體育

今日華人足球賽
安青逢愉園
頭場印聯遇五一七

輕取漢英
日元朗

沙撈越排球隊
昨敗于南華
客軍今日訪問各報
明在修頓再戰華德

太古以寡敵眾
同福淨勝五球

沙撈越的體育
——紀客軍昨日招待記者

圖片說明：菲律賓排球隊一行十人，昨在台作表演完畢，一日下午乘民航公司飛機返港合影。（民航公司）

公開水球聯賽
今日中青戰防衛軍
乙組空軍對鐘聲

八埠乒乓錦標賽
男子單打人數最多
高爾賽偉得九隊

警察今可否決定
對聯足

南華會通過
鍾錦泉任副主席職

東方轉戰星馬
已獲對方答允
羅堂生日間飛往洽商

菲青第二戰
今對抗培爾

九龍小總擬改乘機前往
今日召開會議推翻前議

（東樂早場：秋情無限好手）

皇都·東樂

昨日場場三大天皇巨星
今天續映
狂滿
李麗華 王引 嚴俊 攜手主演

譽滿國際首席巨星
李麗華領銜主演
金龍公司攝製文藝巨鑄
寫性的苦悶
比查泰萊夫人細膩
寫慾的追求
較金賽報告更透澈

貴婦風流

李華影業公司出品的大中國影壇具炸性的作品
監製 嚴俊 導演 ·選址……

芳閨寂寞多少心事誰訴
深院落沉一枝紅杏出牆來

嚴俊 監製導演
陳又新 唐若青 朱牧 朱少泉 合演
賈主復 何鹿影 製片 攝影
電懋公司 榮譽發行

國際

麗都 冷氣開放
十二點半 早場 民族故事巨片
趙五娘
萬里尋夫
羅艷卿 芬 劍郎 主演

紐約·大世界·好世界
今天五場 下午二點四十五分起 加映四點五分
明天公餘場 荒唐英雄 玩命 仇記 七歲偷 綠野
明天公餘場 國際飛龍 春色海灘 七十樂
明天公餘場 太平洋血戰 金沙灘 開 戰

太環·多利·北城·地河·油麻地·平安·全球
連日滿座 今天院院仍映十二
邵氏出品 外文星歌巨片 最佳藝術唱作
在星上映 打破一切 賣座紀錄
獨立橋之戀
林鳳 張英才 夏奇峰 尤雷 伊娃女 李月清 主演
周詩祿 導演

一九五九年三菱風扇
贈送港九首輪電影院戲票

港九首輪影院聯合廣告

新華·豪華
今天請映！美讚致一·眾觀論輿
美梅蘭芳獎最佳劇：高
德·雷 明 莫 提 拉
"The Mating Game"
戲滑稽 比
（場早晨天：十一點半）

樂聲
今天盛大獻映 兩點半 五點半 七點半 九點半
蘇珊希活 最新七彩巨片
天涯一婦人
ACADEMY AWARD WINNER
SUSAN HAYWARD
Woman Obsessed

利舞台·普慶
今天
洪水情鴛
FLOODS of FEAR

娛樂·快樂·宮
今天盛大獻映
氫彈怪物

菲下季麵粉入口額增至一百五十萬包

本港製品精良產銷甚正常

市場上行情保持平穩狀態

【本報專訊】據有關方面接獲菲律賓來訊，大意謂：「菲央行外匯委員會同意本地每個月的麵粉消費量計為七十五萬包，因此建議下季的麵粉入口額應增加一倍，即由第三季的七十五萬包提至一百五十萬包。據有關方面調查市場的結果，發現菲島每月需求麵粉七十五萬包。而本地麵粉廠每月現祇能供應卅二萬包，距離需求尚短缺五十餘萬包。因此菲央行同意下季開始每個月准許輸入五十萬包外國麵粉。」麵粉委員會曾請求輸入麵粉生產者和本地麵粉廠的意見。據悉，本港麵粉生產者要求麵粉方須增購他們的產品。此外，麵委會並討論肥料之外匯問題。至於第二季的七十五萬包麵粉入口額，第二批五十萬包已於本月十五日批准進入。

至本港麵粉市況，仍保持平穩狀態。蓋由於本港之香港麵粉廠產品優良，供應正常，已佔本港市場之重要地位，故博得各方面用家稱許，現港產品行情如下：五十磅駱駝牌十七元，金像牌十五元五角，火車頭牌十五元四角，鐵塔牌十三元五角，黑人牌十二元八角，紅天秤牌十二元八角，美玫瑰花牌十三元八角，與玫瑰花牌十三元，三多牌十二元三角，一百五十磅駱駝牌三十一元。

至外來麵粉行情如下：美國五十磅庄自然和五燕牌，每包企定十四元。一百磅庄獨角牌卅四元五角。

加拿大粉，一百磅庄象牌每包成三十二元五角，三妹牌卅三元，鳳凰牌月底花貨成卅二元，五十磅庄綠鸚牌十五元五角，飛馬十五元六角，沙士底成十五元四角。日本麵粉，紅娥牌每包十一元三角，綠纜牌十一元五角，鵝牌產金十一元六角。根粉限錨如前，四盛、亞洲和三藏牌每包滙企十二元五角，雙鯉牌滙根粉十三元五角。（金）

印尼游資大量逃來港馬

外滙黑市價昇印幣慘跌

商人不願沽貨物價狂漲

【本報專訊】印尼當局對外滙措施，緊本加強管制，除九五政府規定由政府入口之大企業機構經營外，近日這些商人均不肯出售貨物，商小販亦多被迫停業，以致印尼商場混亂。因印方外滙偵察嚴密，以期商務者爲狗多，故印尼政府管制要求其民眾加設……

【本報專訊】印尼黑市價已漲至卅三盾，即每元港幣值印尼幣卅三盾，比較半月前提高十盾，亦即印尼幣再跌十盾。由此顯見印尼經濟情況之惡劣，自從該國印行新幣以來，物價百分之五十以上……

日本幼砂一批今可運到充塲

砂糖市普呈呆定

【本報專訊】本港糖市，由於各線供應充足，近此間之期貨成交，近頗呆滯……日本NS幼砂……

香港資金流澳頗多

【本報專訊】據有關方面透露，澳洲極歡迎外來資金投資……

金鈔價浮昇

現貨疏又訂平息

K金尾盤二五三·三七五

期鈔尾盤價五·七五弍五

【本報專訊】昨天倫敦及小幅呂宋紙市價……

韓日斷絕貿易關係

對港台貨輸韓有利

【本報專訊】南韓內閣議會議決定對日本斷絕貿易關係……（日）

股票市交投甚暢

橡膠類特別活躍

滙豐銀行價再昇七元半

橡膠信託昨驟報三角

【本報專訊】昨日股市交投甚暢，成交……

本港金融行情表

民國四十八年六月十八日

九四五K金			
開市	253.250	細版紙	1.847
收市	253.375	大勞啤	1.095
最高	253.500	葡幣	.984
最低	253.250	正鎊	16.13
美鈔期貨		雜鎊	12.57
開市	5.74875	人民幣（大）	.82
收市	5.7525	人民幣（細）	.72
最高	5.7525	澳及鎊	11.40
最低	5.74875	南非鎊	15.82
美電		東非鎊	16.15
最高	5.77	西貢紙（百計）	92.00
最低	5.7675	印尼新幣盾（百計）	39.00
通天單		法郎（萬計）	115.50
最高	5.76	瑞士（百計）	132.00
最低	5.7575	德幣（萬計）	90.00
雜幣		日本紙（萬計）	142.37
加拿大紙（大）	5.965	台幣（千計）	122.00
加拿大紙（細）	5.945	台滙（千計）	119.00
大呂宋紙	1.425	馬滙（百計）	26.75
細呂宋紙	1.42	金邊紙（千計）	77.00
大坡紙	1.857	寮國紙（千計）	67.00
		新貴（千計）	66.00
		西德（百計）	136.00

九龍各界刊登廣告者注意：本報委託旺角東樂戲院代洽

麗都仙樂 鍾情 趙明 洪波 連滿 殭屍復仇 邵逸夫監製 一口氣，連殺四仇 路打不平，慘遭殺身 一靈不昧，誓爲厲鬼 血債血償 終殺此獠 邵氏出品 第一恐怖奇情巨片

新世界 皇都 百樂門

荔園 動物園 第一劇場 第四劇場 粵語電影 海灘泳棚

京華 麗斯 東方 今天四場

金陵 國民 金華 新台

真光 老人與海 THE OLD MAN AND THE SEA

雪艷娘

多情竹織鴨

神鎗殺霸王

娛樂戲院 今天盛大獻映 伊士曼七彩 娛樂·樂宮 哥倫比亞發行科學驚險巨片 請即定座

氫彈怪物 THE H MAN 英語對白·中文字幕 銀幕上最驚險緊張恐怖的景象！ 科學原理神怪演出 人類浩刼驚心目 東京火海驚心動魄 IN EASTMAN COLOR

鍾活華談擇偶之道

電影皇后

仕鳴

二十八歲的鍾活華近照

以「七面夏娃」一片獲得美國電影藝術學院金像獎的鍾活華，本年已十八歲了。她有一雙圓色的美麗眼睛，金色的頭髮及均勻的身段。她未與保羅紐曼結婚之前，曾有過許多結婚的機會，但每次想結婚之時，不是覺得對方不適合，便是覺得時間不對。

她自覺在五歲的時候已對異性感興趣。她對長大成為一個電影明星，抑或隨便與青年結婚，曾有過極矛盾的心理。她在十六歲的一年，就已在熱戀中，她幾乎採取結婚的一步。但她發覺自己不相，在這一個階段終止前進，她認為做明星更有意義。任後她與幾個男子們訂婚，但都因他日成為女明星之後，才正式結為夫婦，這個諾言不為對方原諒，故一一解約。

現在與保羅紐曼結婚之後，將近在格林威治村的公寓，過着[illegible]的生活。[illegible]的教訓。她的重要[illegible]常對她說：「鍾活華，你不要跟一個男人結婚，除非你在他沒有結婚之前，你也想着他。」她說：「[illegible]遇一個很好的試驗，相信我……保羅是我及格的唯一男子！我與他是很好的朋友。」她與保羅紐曼結婚不是一件容易的事，因為他的前妻已產生了三個孩子。她有良好的學識及忍的性格，故婚後[illegible]

她未與保羅紐曼結婚之前，曾有過許多[illegible]的時候。她可怕的一次是第一次參加大場面的跳舞會。鍾活華在幼年已很高大，但她的青年舞伴較短小，故跳舞時大感困擾。她又記得一天晚上，她的父親詢問她的男友及鍾活華本人參加一個宴會。父親屢次欲與那個青年講話，但他完全沒有反應。父親對她說：「我不喜歡理會他。」她也認定他不是適當的男子。

鍾活華覺得她對做明星的興趣比較結婚更為重要。她的雙親大閒時是要說服父親。他在戲院看過鍾活華的一次舞台劇後，才准許她入戲劇學校攻讀。她只在戲劇學校讀到第二年，便與大明星格利哥力柏在電視台拍演。

她本在戲劇界[illegible]，那時保羅紐曼在百老匯演「野餐」一劇，而鍾活華則演一人扮演兩個女角。鍾活華能利用她的化裝及不同的姿態，使觀眾得讚賞。以後她在百老匯扒任過兩個角色，先後凡五十次之[illegible]

她說：「做人的性格問題，時常值得研究。當她演過悲劇之後，她會感覺孤寂，如演過喜劇，又會覺得快樂。例如她曾飾演一個婦女領袖，劇中人只顧在社會上[illegible]

鍾活華夫婿保羅紐曼

最近鍾活華與夫婿保羅紐曼合演的影片已有多部，「RALLY ROUND THE FLAG, BOYS」是一部成功的影片。她至今仍留一九五八年一月十八日的甜蜜日子，因為這天是她與保羅的佳期。她希望生一個男孩，都為保羅比她漂亮，[illegible]有保羅的性格與智慧。

他認為得了最佳女星的榮銜，不是她最後的目的，她希望今後多拍一些更有意義的片子。學問是沒有窮盡的，例如她在「狂船」的舞台劇，她要學習西班牙及唱歌。她現在除了拍片之外，還要處理家務。保羅與她同時負家務的責任。他們決定招待十八個客人，他們完全擔任調製食品的工作。鍾活華說：「[illegible]」

[illegible]顧及在事業上努力，完全不顧家庭。她在這個期間內曾有不理會子女與保羅的態度。

鍾活華是一性格正常的人，她過着良好的家庭生活，朋友們都喜歡她，而她不時幫助那些需要援助的朋友。她在少時的生活已安樂，及長又扶搖直上。她的女朋友都已結婚生子，或再嫁，[illegible]

榴槤飄香的大火場面

在星洲災區實地拍攝

一般影片中的火災場面，多用模型佈景，將在空曠地上，放火付之一炬，一一攝入鏡頭。但，「榴槤飄香」片內也有一場驚心動魄的火災鏡頭，竟是有人追害林鳳，把她房子燒光，老母燒死。這一場火災的戲，並不用放火來燒模型，而是火災實景。

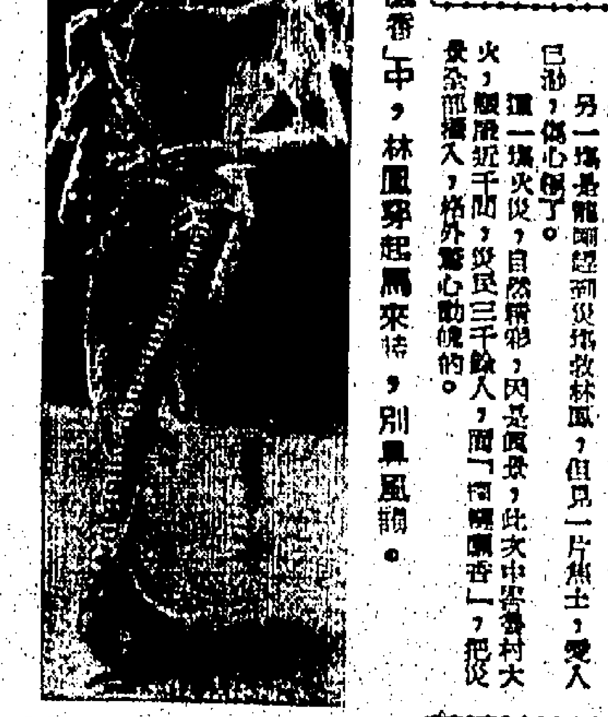
當「榴槤飄香」在星洲加緊外景工作之間，近郊中峇魯村，突然發生大火，邵氏導演易文聞訊，認為機會不可失，立刻向消防局領得許可證，率領演員以及電影工作人員，趕往災場，冒險衝入警戒線，實地拍攝火災慘狀。

這些鏡頭，亦能於搶命搶來，當時執行導演易文，男於工作，險乎葬身火窟，因風力很急，一陣火舌，突然飛向他頭頂落下，奔逃不及，致頭髮眉毛，均被灼傷。

林鳳演員有林鳳、龍剛、泰萍、蔡鴻女、彭鴻等，林鳳且臨大便便，大哭大喊：「媽媽！媽媽！」豈知她的媽因火起時已被封閉，沒法逃生，活生生被火神召引去了！災後她還下一段熱淚，不忍卒睹，林鳳哭得死去活來，痛不欲生。

另一場是龍剛趕到災場救林鳳，但見一片焦土，受人已渺，傷心透了。

這一場火災，自然精彩，因是真景，此次中峇魯村大火，燒毀近千間，災民三千餘人，而「榴槤飄香」，把災景全部攝入，格外驚心動魄的。



「榴槤飄香」中，林鳳穿起馬來裝，別具風韻。

交通版

渣華日本印尼綫客輪 芝利華明日到港

逗留兩日上落客貨廿二離開日本

芝萬宜同日抵埠廿二日航返印尼

【本報專訊】渣華輪船公司日本印尼綫客輪芝利華號(TJILUWAH)由印尼經新加坡來港，定於明(二十)日到步，逗留兩日上落客貨後，定廿二日離港駛往日本。該公司另綫客輪芝萬宜號(TJIWANGI)則定本月廿二日由日本抵港，亦可於同(廿二)日離港，經新加坡航返印尼。[illegible]

天祥代理日本貨輪 有田丸開往歐洲

廿二日抵港落貨翌日啓航

鳥原丸同日到廿三航泰越

【本報專訊】天祥洋行代理合記船務公司負責貨載之日本貨輪有田丸(ARITA MARU)由日本載運貨物前往歐洲，按其航程，將於本月廿二日可到達香港。該輪在港逗留一日，卸落貨件後，擬定翌(廿三)日離港，經新加坡[illegible]

國泰航空公司接收第二架電星式航機

[illegible]

岩拉多代理 水星丸日啓丸 廿三日可到港

落貨後即晚開曼谷星洲

【本報專訊】[illegible]

今日來往班機

到港班機

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	三藩市東京	上午十時五十分
泛美	倫敦印度曼谷	上午八時一刻
英航	曼谷	[illegible]
國泰	印度曼谷	上午八時一刻
國泰	新加坡曼谷	下午四時五十五分
國泰	澳城台北	下午四時
港航	台灣	[illegible]
民航	東京	下午四時
加航	東京	[illegible]
日航	馬尼拉	[illegible]
菲航	東京	[illegible]
印航	曼谷	[illegible]
印航	東京	[illegible]

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	上午九時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	上午十一時
英航	東京	上午十時卅分
英航	東京	正午十二時
國泰	曼谷印度	上午八時卅分
國泰	新加坡	下午五時三刻
國泰	馬尼拉	下午六時
港航	台北	下午四時三刻
民航	台北沖繩東京	上午八時卅分
日航	曼谷新加坡	上午九時卅分
越航	西貢曼谷	下午一時卅分
菲航	馬尼拉	下午五時
印航	曼谷印度倫敦	上午十時
印航	東京	上午十時廿分
泰航	曼谷	上午十時

明日來往班機

到港班機

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	三藩市東京	[illegible]
泛美	倫敦印度曼谷	上午七時一刻
英航	印度曼谷	上午八時卅分
英航	東京	下午三時
澳航	雪梨馬尼拉	中午十二時一刻
港航	台灣	上午十時三刻
國泰	新加坡	上午八時
國泰	馬尼拉	上午九時五十分
國泰	永珍	下午七時一刻
菲航	馬尼拉	下午四時十分
日航	新加坡曼谷	下午二時五分
馬航	新加坡	下午四時卅分

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	上午九時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	上午十一時
英航	東京	上午十時卅分
英航	曼谷印度	下午三時三刻
澳航	馬尼拉雪梨	下午四時卅分
港航	台灣東京	正午十二時
國泰	永珍	上午九時
國泰	曼谷新加坡	下午一時卅分
加航	東京溫哥華	上午十時
菲航	馬尼拉	下午五時
日航	東京	下午三時十分
緬航	曼谷仰光	上午十時

截信時間

今(十九)日(星期五)

空郵

越南、柬埔寨、巴基斯坦 上午十時
馬來亞、印尼 下午二時
[illegible]

平郵

[illegible]

港澳輪

大來 下午二時半開
佛山 入塢
德星 下午十一時半開

廣九車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:37	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	23:59	11:35	12:31	20:23	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開 △星期例假停開

今日出入口輪船

入口船

(船名)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
海島郵(貨)	ISLAND MAIL	美洲	昌來	A 八	上午
印度(貨)	INDIA	歐洲星洲	鐵行	九龍倉碼頭	下午
文龍(貨)	MEMNON	歐洲星洲	太古	藍煙囪碼頭	上午六時
顯生(貨)	HIN SANG	日本	怡和	B 三十	下午三時
寶利瑋利(貨)	BONNEVILLE	美洲菲島	銀行	A 二	上午十時

出口船

(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(開行時間)
力高連馬士基(貨)	NICOLINE MSK	美國	捷成	A 一	正午十二時
布碌崙高地(貨)	BROOKLYN HEIGHTS	台韓日美	和捷	A 泊	晚間
當娜拉娣(貨)	DONA NATI	日本美國	美邦	A 十六	正午十二時
利奧波(貨)	LEOPOLD L. D.	美洲	太平	A 十一	下午
京都(貨)	KYOTO	星洲歐洲	太平	A 七	下午五時
高波丸(貨)	KOHOH MARU	日本美國	美邦	A 十五	下午六時
利華達丸(貨)	LEVADA MARU	美國	太平	A 九	下午
巴士拉(貨)	BASRA	歐洲	鐵行	九龍倉碼頭	下午六時
海島郵(貨)	ISLAND MAIL	日本美洲	昌來	A 八	晚間

告預船輪出口

(船名)	(船類)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
邊古臣	貨船	BENCRUACHAN	星洲歐洲	二十	邊行
四川	客船	SZECHUEN	基隆	二十	太古
德明	貨船	TEH MING	高雄	廿一	錦良
寶利瑋利	貨船	BONNEVILLE	星洲歐洲	廿一	銀行
文龍	貨船	MEMNON	日本	廿一	太古
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	廿一	捷成
先鋒	貨船	PIONEER MOOR	日本美國	廿一	美輪
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	美國	廿一	洛士利
邊紐列	貨船	BENEROCH	星洲歐洲	廿一	邊行
和星	貨船	STAR ARCTURUS	星洲非洲	廿一	歸來
海琍	貨船	HELIOS	曼谷	廿二	多利順
路域沙芬	貨船	LUDWIGSHAFEN	星洲歐洲	廿二	捷成
東后	貨船	EASTERN QUEEN	澳洲	廿二	怡和
太平洋運船	貨船	PACIFIC TRANS.	美國	廿二	怡和
芝萬宜	客船	TJIWANGI	星洲印尼	廿二	渣華
芝利華	客船	TJILUWAH	日本	廿二	渣華
加茂川丸	貨船	KAMOGAWA MARU	美洲	廿二	東來
三鷹丸	貨船	MITAKA MARU	台灣日本	廿二	天祥
永安丸	貨船	EIAN MARU	日本	廿二	洛士利
百偉士丹	貨船	BAYERNSTEIN	日本	廿三	捷成
德路士	貨船	DELOS	澳洲	廿三	天祥
安達丸	貨船	ANDES MARU	東非洲	廿三	香港東方
奉天	貨船	FENGTIEN	星洲印尼	廿三	太古
愛華倫	貨船	IVARAN	日本美國	廿三	美邦
海運	貨船	HALLVARD	日本	廿三	多利順
芝沙丹尼	貨船	TJISADANE	日本	廿三	渣華
萬德喜根	貨船	VAN DER HAGEN	西非洲	廿三	渣華
有田丸	貨船	ARITA MARU	星洲歐洲	廿三	天祥
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	美國	廿三	香港東方
照川丸	貨船	TERUKAWA MARU	美洲	廿三	太平
水星丸	貨船	SUISEI MARU	曼谷	廿三	香港東方
日啓丸	貨船	NIKKEI MARU	新加坡	廿三	岩拉多
蘇律	貨船	SURAT	日本	廿三	鐵行
基盛吉	貨船	GIESSENKERK	日本	廿三	渣華
日產丸	貨船	NISSAN MARU	星洲非洲	廿三	岩拉多
福建	貨船	FUKIEN	曼谷	廿四	太古
平渣那	貨船	PINJARRA	日本	廿四	鐵行
顯生	貨船	HIN SANG	山打根	廿四	怡和
寶西雲	貨船	BOISSEVAIN	南非南美	廿四	渣華
羅士馬士基	貨船	LAUST MSK	美國	廿四	捷成
偉伯奇馬士基	貨船	VIBEKE MSK	印尼	廿四	捷成
箱根丸	貨船	HAKONESAN MARU	美國	廿四	東來
烈顛些亞	貨船	RADNORSHIRE	星洲歐洲	廿四	怡和
勝高剌	貨船	SANGOLA	星洲加爾各答	廿四	鐵行
達喜航	貨船	TAR HEEL MARINER	沖繩日本美國	廿四	美輪
東榮	貨船	EASTERN GLORY	澳洲	廿四	怡和
文川	貨船	MUENCHEN	日本	廿五	捷成
鄱陽	貨船	PO YANG	新加坡	廿五	太古
飛鷹	貨船	FLYING GULL	台灣日本美國	廿五	和捷
多利亞士	貨船	DOLIUS	星洲歐洲	廿五	太古
東京丸	貨船	TOKYO MARU	星洲印尼	廿五	岩拉多
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	日本美洲	廿六	鐵行
岳州	貨船	YOCHOW	臺北	廿六	太古
亞羅士	貨船	AROS	澳洲	廿六	天祥
南京	貨船	NANKIN	澳洲	廿六	鐵行
佛吉萊克	貨船	VIRGINIA LYKES	馬尼拉	廿六	總統
史特康寶	貨船	STREAMBANK	日本	廿六	銀行
泗水丸	貨船	SURABAYA MARU	星洲印尼	廿六	岩拉多
益利	貨船	YARRA	西貢北非歐洲	廿六	法郵
德莫多加士	貨船	DEMODOCUS	日本	廿七	太古
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿七	太古
嘉蓮斯露	貨船	GLENSHIEL	日本	廿七	怡和
亞當士總統	貨船	PRES. ADANS	星非歐美	廿七	總統
越南	客船	VIETNAM	西貢歐洲	廿七	法郵
海多	貨船	HALLDOR	星洲仰光	廿七	多利順
曉生	貨船	HEW SANG	山打根	廿七	怡和
嘉蓮諾芝	貨船	GLENORCHY	釜山	廿八	怡和
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	日本	廿八	渣華
大安美	貨船	DIOMED	星洲歐洲	廿八	太古
阿地亞	貨船	ORDIA	星洲非洲	廿八	太古
利雲沙	貨船	LIVENZA	星洲意大利	廿八	天祥
傑化遜總統	貨船	PRES. JEFFERSON	美國	廿八	總統
奈良山丸	貨船	NARASAN MARU	星洲加爾各答	廿八	東來
奧連達	貨船	OLINDA	日本	廿九	鐵行
雲南	貨船	YUNNAN	澳洲	廿九	太古
美尼谷	貨船	MINIKOI	星洲歐洲	廿九	怡和
秀明丸	貨船	SHUMEI MARU	星洲西非洲	廿九	東來
寶康	貨船	PO HANG	沖繩釜山日本	廿九	[illegible]
萬力	貨船	VAN NECK	紐西蘭	三十	渣華
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	星洲印度	三十	[illegible]
多江	貨船	TOURCOING	星洲歐洲	三十	多利順
哈定總統	貨船	PRES. HARDING	美國	三十	總統
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	星洲歐洲	三十	天祥
太平	貨船	TAI PING	日本	三十	太古
曼托	貨船	MENTOR	日本美國	三十	太古
寶朗維利	貨船	BRONXVILLE	日本美國	三十	銀行
亞彼吉	貨船	ABBEKERK	日本	三十	渣華
伊馬連娜	貨船	IMERINA	日本	三十	法郵
利物浦城	貨船	CITY OF LIVERPOOL	星洲歐洲	七月一日	銀行
伊利莎伯碧琪	貨船	ELIZABETH BAKKE	星洲澳洲	一日	鐵行
邊連那士	貨船	BENRINNES	星洲歐洲	一日	邊行
漢陽	貨船	HANYANG	基隆	一日	太古
佛吉萊克	貨船	VIRGINIA LYKES	美國	二日	總統
長沙	貨船	CHANGSHA	台灣釜山日本	二日	太古
邦山丸	貨船	HOZAN MARU	星洲西南非洲	二日	太平
霧鋒	貨船	PIONEER MIST	日本美國	二日	美輪
石柱航	貨船	KEYSTONE MARINER	沖繩日本美國	二日	美輪
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	二日	[illegible]
萬華域	貨船	VAN WAERWIJCK	臺北	三日	渣華
添馬連	貨船	TEMERLANE	日本	三日	多利順
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	三日	捷成
莎利馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	三日	捷成
東雅	貨船	EASTERN SAGA	日本	三日	怡和
克利夫蘭總統	貨船	PRES. CLEVELAND	日本美國	三日	總統
東美	貨船	EASTERN MAID	星洲加爾各答	三日	怡和
若丸島	貨船	WAKASHIMA MARU	日本	四日	岩拉多
東來	貨船	DONAI	西貢歐洲	四日	法郵
美國郵	貨船	AMERICAN MAIL	日本美洲	四日	[illegible]

告預船輪入口

(船名)	(船類)	(西名)	(何埠來)	(日期)	(公司)
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	二十	太古
東后	貨船	EASTERN QUEEN	日本	二十	怡和
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	日本	二十	洛士利
芝利華	客船	TJILUWAH	印尼星洲	二十	渣華
芝萬宜	客船	TJIWANGI	日本	二十	渣華
烈顛些亞	貨船	RADNORSHIRE	日本	二十	怡和
先鋒	貨船	PIONEER MOOR	美國	二十	美輪
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	二十	歸來
德明	貨船	TEH MING	高雄	二十	錦良
芝沙丹尼	貨船	TJISADANE	日本	廿一	渣華
路域沙芬	貨船	LUDWIGSHAFEN	日本	廿一	捷成
加茂川丸	貨船	KAMOGAWA MARU	日本	廿一	東來
三鷹丸	貨船	MITAKA MARU	歐洲	廿一	天祥
安達丸	貨船	ANDES MARU	日本	廿二	香港東方
百偉士丹	貨船	BAYERNSTEIN	歐洲星洲	廿二	捷成
永安丸	貨船	EIAN MARU	新加坡	廿二	洛士利
鄱陽	貨船	PO YANG	臺北	廿二	太古
蘇律	貨船	SURAT	歐洲星洲	廿二	鐵行
愛華倫	貨船	IVARAN	美國菲島	廿二	美邦
海運	貨船	HALLVARD	新加坡	廿二	多利順
福建	貨船	FUKIEN	日本	廿二	太古
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	日本	廿二	香港東方
照川丸	貨船	TERUKAWA MARU	日本	廿二	太平
太平洋運輸	貨船	PACIFIC TRANS.	美國	廿二	怡和
寶西雲	貨船	BOISSEVAIN	日本	廿二	渣華
萬德喜根	貨船	VAN DER HAGEN	日本	廿二	渣華
芬谷	貨船	FERNDALE	美國	廿二	多利順
有田丸	貨船	ARITA MARU	日本	廿二	天祥
羅士馬士基	貨船	LAUST MSK	美國	廿二	捷成
基盛吉	貨船	GIESSENKERK	歐洲星洲	廿二	渣華
德路士	貨船	DELOS	日本	廿三	天祥
平渣那	貨船	PINJARRA	歐洲	廿三	鐵行
偉伯奇馬士基	貨船	VIBEKE MSK	日本	廿三	捷成
箱根丸	貨船	HAKONESAN MARU	日本	廿三	東來
水星丸	貨船	SUISEI MARU	日本	廿三	香港東方
日啓丸	貨船	NIKKEI MARU	日本	廿三	岩拉多
達喜航	貨船	TAR HEEL MARINER	美國	廿三	美輪
東榮	貨船	EASTERN GLORY	日本	廿三	怡和
日產丸	貨船	NISSAN MARU	日本	廿三	岩拉多
勝高剌	貨船	SANGOLA	日本	廿三	鐵行
文川	貨船	MUENCHEN	歐洲星洲	廿四	捷成
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	新加坡	廿四	鐵行
岳州	貨船	YOCHOW	新加坡	廿四	太古
飛鷹	貨船	FLYING GULL	美國	廿四	和捷
多利亞士	貨船	DOLIUS	日本	廿四	太古
東京丸	貨船	TOKYO MARU	日本	廿四	岩拉多
邊連那士	貨船	BENRINNES	歐洲星洲	廿四	邊行
芝巴德	貨船	TJIBADAK	印尼	廿四	渣華
曉生	貨船	HEW SANG	高雄	廿五	怡和
嘉蓮斯露	貨船	GLENSHIEL	歐洲星洲	廿五	怡和
亞士利安	貨船	ASPHALION	歐洲	廿五	太古
佛吉萊克	貨船	VIRGINIA LYKES	台灣	廿五	總統
南京	貨船	NANKIN	日本	廿五	鐵行
雲南	貨船	YUNNAN	日本	廿五	太古
史特康寶	貨船	STREAMBANK	非洲	廿五	銀行
益利	貨船	YARRA	日本	廿五	法郵
嘉蓮諾芝	貨船	GLENORCHY	歐洲星洲	廿六	怡和
德莫多加士	貨船	DEMODOCUS	歐洲星洲	廿六	太古
萬年好頓	貨船	VAN LENSCHOTEN	非洲	廿六	渣華
亞當士總統	貨船	PRES. ADAMS	美國日本	廿六	總統
亞羅士	貨船	AROS	日本	廿六	天祥
泗水丸	貨船	SURABAYA MARU	日本	廿六	岩拉多
越南	客船	VIETNAM	日本	廿六	法郵
海多	貨船	HALLDOR	上海	廿六	多利順
大安美	貨船	DIOMED	日本	廿七	太古
美尼谷	貨船	MINIKOI	日本	廿七	太平
阿地亞	貨船	ORDIA	日本	廿七	鐵行
利雲沙	貨船	LIVENZA	意大利星洲	廿七	天祥
傑化遜總統	貨船	PRES. JEFFERSON	美國	廿七	總統
太平	貨船	TAI PING	澳洲菲島	廿七	太古
奈良山丸	貨船	NARASAN MARU	日本	廿七	東來
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	廿七	太古
萬力	貨船	VAN NECK	臺北	廿八	渣華
奧連達	貨船	OLINDA	非洲星洲	廿八	鐵行
秀明丸	貨船	SHUMEI MARU	日本	廿八	東來
寶康	貨船	PO HANG	曼谷	廿八	[illegible]
伊利莎伯碧琪	貨船	ELIZABETH BAKKE	美國	廿八	鐵行
多江	貨船	TOURCOING	日本	廿八	多利順
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	日本	廿九	[illegible]
哈定總統	貨船	PRES. HARDING	美國	廿九	總統
曼托	貨船	MENTOR	美國菲島	廿九	太古
寶朗維利	貨船	BRONXVILLE	美國菲島	廿九	銀行
亞彼吉	貨船	ABBEKERK	歐洲	廿九	渣華
昆斯威利	貨船	QUEENSVILLE	美國	三十	多利順
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	日本	三十	天祥

四川 快輪

每逢星期二由香港開 星期六由台灣開

客位接洽處：台北中正路一八〇〇號 香港干諾道西五〇號

太古輪船公司

怡和公司船期

Jardine Matheson & Co. Ltd

東榮 往 曼谷、新加坡 六月廿二日收貨 廿四日開行
總生 往 山打根 六月廿四日收貨 廿五日開行
曉生 往 仰光、吧城、泗水 六月廿七日收貨 廿八日開行
東美 往 吧城、泗水、吉打 七月二日收貨 [illegible]

電話三一四五八 怡和公司華人船務部啓

港澳 德星 設冷備

每日：半夜十一時半往澳 下午二時半返港

逢星期日及公眾假期澳開下午四時正

佔票接洽：港澳碼頭及干諾道中七十號

電話：二八〇〇一

大業有限公司啓

挪威快船設雲房

「安娜碧琪」輪 M.S. "ANNA BAKKE"

期六月廿五日收貨，即日啓行。

直航：日本、住溫哥華、金山、洛杉磯、三藩市，並轉運加拿大美國內陸各大城市

貨務部電話：二七七二[illegible]

鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓